

metáfora conceptual de Lakoff y Johnson, las teorías sobre el dialogismo y la polifonía enunciativa de Bakhtin y de Ducrot, el análisis crítico del discurso basado en Fairclough y van Dijk, y el análisis de los encuadres, en línea con la propuesta de Entman. A través de «aproximaciones basadas en corpus», Pontrandolfo y Piccioni intentar descubrir «las convenciones discursivas y los patrones lingüísticos típicos de determinados discursos de especialidad» (63). Las aproximaciones propuestas, que alternan estudios *corpus-based* y *corpus-driven*, se basan en un corpus creado *ad hoc*: WebLesp (*Corpus de comunicación digital especializada en español*), disponible en línea en una plataforma abierta de interrogación del programa *NoSketchEngine* <<https://bellatrix.sslmit.unibo.it/noske/unich/#open>>.

El libro se divide en seis capítulos. El primero («Divulgación y géneros digitales») se articula en dos secciones complementarias. La primera ofrece una panorámica acerca de los principales enfoques para el estudio de la divulgación, entendida, por una parte, como el producto de un proceso de recontextualización del conocimiento especializado a nivel comunicativo, cognitivo y social, por otra parte, la divulgación se concibe como un continuum dinámico «en que textos más especializados pueden ser funcionales a la creación de textos divulgativos y, vi-

DOI: 10.15581/008.39.2.811

Pontrandolfo, Gianluca, y Sara Piccioni *Comunicación especializada y divulgación en la red: aproximaciones basadas en corpus*. New York: Routledge, 2022. 220 pp. (ISBN: 9780367190767)

El volumen propone un acercamiento al análisis del discurso divulgativo en los géneros digitales mediante un enfoque multicéntrico que combina diversas teorías lingüísticas con los métodos de la lingüística de corpus. Si bien a un nivel metodológico el libro se enmarca en la rama de los EDAC (estudios del discurso asistidos por corpus), cada estudio de caso puede considerarse una investigación autónoma en tanto se apoya en ámbitos teóricos diferentes; entre otros: la teoría de la

ceversa, textos divulgativos pueden ser necesarios para la producción de textos especializados» (19). La segunda sección del primer capítulo se centra en los géneros digitales en tanto «textos que reflejan una comunicación mediada por dispositivos tecnológicos» (24); partiendo de una consideración del «género discursivo» como interfaz entre el texto y el contexto, los autores asumen la dificultad por identificar rasgos prototípicos universales de los géneros digitales, de ahí que opten por la integración de la noción clave de «medio» en la definición de género, lo que también repercute en el papel (más o menos activo) del usuario 2.0.

El segundo capítulo («Diseño, estructura y usos del corpus de comunicación digital especializada WebLesp») sienta las bases metodológicas de la investigación y presenta el diseño y la compilación del corpus WebLesp. Se trata de un corpus escrito, especializado, sincrónico, monolingüe, comparable, anotado morfosintácticamente y lematizado; consta de más de 6 millones de *tokens* y pone «a disposición de la comunidad investigadora una herramienta que permit[e] explorar el llamado *continuum* divulgativo reflejado en una variedad de géneros, registros y repertorios» (40). El principio organizador primario del corpus es el del género discursivo, lo que da origen a los dos subcorpus –divulgativo y especializado– que se comparan

en los estudios de caso. WebLesp contiene textos procedentes de distintos géneros digitales, centrados en cuatro macroámbitos del saber experto (medicina, derecho, economía y ciencias ambientales) y, dentro de cada ámbito, en cuatro temas específicos (cáncer de mama, divorcio en España, macroeconomía española y cambio climático).

A partir del tercer capítulo se exponen los estudios de caso que, como ya se ha recordado, pueden leerse como investigaciones autónomas que se apoyan en diversas teorías lingüísticas para proponer cuatro aproximaciones posibles al análisis del discurso divulgativo. El tercer capítulo («Divulgación médica: la metáfora en el discurso sobre cáncer de mama») presenta el primer estudio de caso –ámbito «medicina» y tema «cáncer de mama»– orientado a comparar las expresiones metafóricas propias de la comunicación divulgativa y de la especializada. El cuarto capítulo («Voces discursivas en la divulgación jurídica: entre reformulación y polifonía») presenta el segundo estudio de caso –ámbito «derecho» y tema «divorcio en España»– orientado al análisis de las distintas voces que intervienen en el discurso jurídico divulgativo y especializado. El quinto capítulo («Tendencias discursivas en la divulgación macroeconómica») presenta el tercer estudio de caso –ámbito «economía»

y tema «macroeconomía»— donde, a través de un enfoque *corpus-driven*, se analizan los mecanismos discursivos en los que se apoyan los textos divulgativos y especializados que vierten sobre la relación entre la economía española y la europea. El sexto capítulo («Divulgación y ciencias ambientales: encuadres dominantes en el discurso sobre cambio climático») presenta el cuarto y último estudio de caso —ámbito «ciencias ambientales» y tema «cambio climático»—, orientado a explorar las representaciones discursivas que predominan en la comunicación divulgativa sobre cambio climático.

La naturaleza polifacética del volumen hace que el alumnado, el profesorado, los investigadores novatos y los expertos puedan acudir a él con propósitos y aplicaciones diferentes. En primer lugar, la accesibilidad del corpus WebLesp, sumada a su estructura abierta, favorecen su empleo tanto para la didáctica de la lingüística de corpus como para las reflexiones teóricas y aplicaciones prácticas desde un enfoque de investigación. Para el ámbito didáctico, además, resultan de especial interés los dos primeros capítulos, donde se presentan el armazón teórico, las bases metodológicas de la investigación, el diseño y la organización del corpus WebLesp. Asimismo, el profesorado podrá acudir, parcial o totalmente, a los estudios de caso expuestos en los capítulos de tres a seis

para ilustrar los métodos y las herramientas de la lingüística de corpus —listados de frecuencia, análisis de colocados, anotación semántica, etc.— aplicados a mecanismos diversos e interrelacionados tales como la metáfora divulgativa, las construcciones sintácticamente marcadas y los marcadores del discurso. Por otra parte, desde una perspectiva de investigación, la invitación y el desafío atañen a otras cuestiones que invitan a seguir explorando en múltiples direcciones, por ejemplo: comparar el empleo de determinados rasgos lingüístico-discursivos en distintos ámbitos disciplinares; analizar la variación en diferentes géneros digitales; explorar las identidades discursivas nuevas que surgen a partir de esos géneros emergentes; reflexionar acerca del papel cívico de la divulgación en tanto operación capaz de mediar el conocimiento experto y empoderar a la ciudadanía.

El papel social y militante de la divulgación se hace manifiesto en la figura del «científico activista» y, más en general, en una concepción de la divulgación sobre cambio climático como «una forma de activismo social por su capacidad de comunicar la importancia de la ciencia para promover el cambio social» (195). La recontextualización divulgativa estaría, por tanto, encaminada a «interpreta[r] la divulgación como acción» (195), como vector de empoderamiento de los indi-

viduos y, finalmente, como «factor que contribuye a evitar la difusión de noticias falsas tan en boga en nuestro siglo XXI debido también a la propagación de ciertas ideas (manipuladas) por la red» (162). Se trata, en definitiva, de un libro de especial interés para quienes se dedican al estudio del discurso divulgativo y, más en general, a las potencialidades de la lingüística de corpus para el estudio del discurso. Es a la vez un modelo de referencia y una invitación a seguir investigando, desde múltiples marcos teóricos, para llegar a un mejor entendimiento de ese fenómeno polifacético que va adquiriendo creciente protagonismo en nuestras sociedades: la divulgación de saberes expertos en la red.

Giorgia Esposito
Università degli Studi di Torino
(TORINO, ITALIA)
giorgia.esposito@unito.it